

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2023/57

The enclosed communication, available in English and Spanish is, transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Angola and Guatemala to the United Nations.

6 October 2023

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol est, transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la République d'Angola et de la République du Guatemala auprès de l'Organisation.

6 octobre 2023



**GOBIERNO de
GUATEMALA**
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI



**MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES**
MISIÓN PERMANENTE DE GUATEMALA ANTE
NACIONES UNIDAS. NEW YORK

PS/11.1.4/1733

The Permanent Mission of Guatemala to the United Nations presents its compliments to the Executive Office of the Secretary General of the United Nations in regards to the establishment of Diplomatic Relations between the Republic of Guatemala and the Republic of Angola.

The Permanent Mission of Guatemala to the United Nations, in that sense shares a copy of the joint statement in three languages, English, Spanish and Portuguese, that was signed by both Governments, on September 22nd 2023.

The Permanent Mission of Guatemala avails itself of this opportunity to renew to the Executive Office of the Secretary General of the United Nations, the assurances of its highest consideration.

New York, October 3rd, 2023



Executive Office of the Secretary General
United Nations
New York

/MSM



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF GUATEMALA
AND
THE REPUBLIC OF ANGOLA**

The Republic of Guatemala and the Republic of Angola,

Desirous of promoting mutual understanding and strengthening the bonds of friendship and cooperation in areas of mutual interests between their two countries and people;

Reaffirm their commitment to the principles and purposes enshrined of the Charter of the United Nations and of international law, including the sovereign equality of States, territorial integrity, and non-interference in the internal affairs of States;

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of both countries and will further strengthen international peace and security;

Have decided to establish diplomatic relations in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué;

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in three originals, in English, Spanish and Portuguese, being the texts equally authentic. In the event of any discrepancies in their interpretation, the English version shall prevail.

Done in New York, on

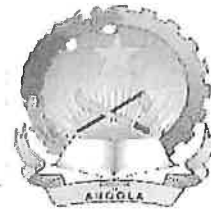
of September, 2023.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF GUATEMALA**


Mario Adolfo Búcaro Flores
Minister of Foreign Affairs

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF ANGOLA**


Tété António
Minister of External Relations



**COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS
ENTRE
LA REPÚBLICA DE GUATEMALA
Y LA
REPÚBLICA DE ANGOLA**

EL Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Angola;

Deseosos de promover un entendimiento mutuo y fortalecer los lazos de amistad y de cooperación en áreas de interés mutuo entre sus dos países y pueblos;

Reafirman su compromiso con los principios y propósitos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, incluyendo la igualdad soberana de los Estados, la integridad territorial y la no interferencia en los asuntos internos de los Estados;

Convencidos de que el establecimiento de relaciones diplomáticas corresponde a los intereses de ambos países y fortalecerá aún más la paz y la seguridad internacionales;

Decidirán establecer relaciones diplomáticas de acuerdo con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de la firma de este Comunicado Conjunto;

En fe de esto, los representantes abajo consignados, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman este Comunicado Conjunto en tres originales, en inglés, español y portugués, siendo los textos igualmente auténticos. En caso de discrepancia en la interpretación, prevalecerá la versión en inglés.

Establecido en Nueva York, el

de septiembre de 2023.

**POR EL GOBIERNO DE LA
REPÚBLICA DE GUATEMALA**


**Mario Adolfo Búcaro Flores
Ministro de Relaciones Exteriores**

**POR EL GOBIERNO DE LA
REPÚBLICA DE ANGOLA**


**Tété António
Ministro das Relações Exteriores**